

πρὸς ὀφειλόμενα καθήκοντά μου συμφώνως με-
τὴν δοθείσάν σοι ὑπόσχεσίν μου κατὰ τὴν
ἡμέραν τοῦ γάμου μας.

Γινομένης, οὕτως εἰπεῖν, τῆς τελετῆς ταύ-
της, τὸ εἰς δεύτερον γάμον συνελθὸν ζεῦγος ἀ-
πέργεται εἰς τὰ ἴδια πρὸς πραγματοποίησιν
καὶ διατήρησιν τῶν κατὰ τὸν πρῶτον γάμον
δοθεισῶν ὑποσχέσεων.

Τὰ παρὰ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου.

Αἱ πυραὶ αἷς ἀνάπτωμεν κατὰ τὴν 25 Ἰουνίου ἐ-
κάστου ἔτους πρὸς τιμὴν τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, χρο-
νολογοῦνται ἀπὸ τοῦ 9ου ἢ 10ου αἰῶνος κατὰ
τὴν γνώμην πολλῶν συγγραφέων. Κατὰ τὴν
ἐποχὴν ἐκείνην, Ἱεραπόστολοι μεταβάντες εἰς
τὰ ἐνδότερα μέρη τῆς βορείου Γερμανίας, ἀπὴν-
τησαν νομάδας τινὰς λαοὺς εἰς ἀγρίαν διατε-
λοῦντας κατάστασιν καὶ λατρεύοντας ἀντὶ τοῦ
Θεοῦ τὸν διάβολον, πρὸς τιμὴν τοῦ ὁποίου
ἤναπτον κατὰ τὸν Ἰούνιον μεγάλας πυρὰς κύ-
κλω τῶν ὁποίων καὶ ὠρχοῦντο περιβεβλημένοι
ὑπὸ δερμάτων ἀγρίων ζώων. Οἱ Ἱεραπόστολοι
κατόρθωσαν μὲν νὰ διδάξωσιν εἰς τοὺς ἀγρίους
ἐκείνους λαοὺς τὸν χριστιανισμόν ἀλλὰ δὲν
ἠδυνήθησαν καὶ νὰ τοῖς ἀφαιρέσωσι τὸ ἔθιμον
τῶν πυρῶν. Ὅθεν, ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἐποχὴν
ἐκείνην συνέπιπτε καὶ ἡ ἑορτὴ τοῦ ἁγίου Ἰωάν-
νου ὠρίσθη ὅπως αἱ πυραὶ ἀνάπτονται πρὸς τι-
μὴν τοῦ ἁγίου τούτου.

I. X. K.

ΑΠΟΛΗ,

Φαίνεται ὅτι εἰς τὴν προσέγγισιν τοῦ θανά-
του ἡ λάμψις τοῦ οὐρανοῦ περιβάλλει ἐκείνους
οὓς ἐγκαταλείπει ἡ λαμπρότης τῆς γῆς.

Ὁ φόβος εἶναι βωβός.

Ὁ γέλως εἶναι ἥλιος διώκει τὸν χειμῶνα
ἀπὸ τοῦ προσώπου τοῦ ἀνθρώπου.

Ἡ ψυχὴ τῶν δικαίων θεωρεῖ καθ' ὕπνον οὐ-
ρανὸν μυστηριώδη.

Victor Hugo.

Ὅστις ἀπαξ ἤνωσε
μέ τοὺς φονεῖς τὴν τύχην του, μέ τοὺς φονεῖς
θὰ μένη ἠνωμένος. Τὸ κακούργημα
κακούργημα γεννᾷ καὶ ἐκ τοῦ αἵματος
βλαστάνει αἷμα.

Δ. Ν. ΒΕΡΝΑΡΔΑΚΗΣ.

Ὅλιγοι παῖδες γίνονται ὅμοιοι τοῦ πατρός·
οἱ περισσότεροι χειρότεροι, ὀλίγοι δὲ καλλίτεροι.

ΟΜΗΡΟΣ.

Τὴν δυστυχίαν δεχόμεθα ὡς πρᾶγμα φυ-
σικώτατον, ὡς παλαιὰν φιλίαν ἧς συνεχῶς πε-
ριμένομεν τὴν ἐπίσκεψιν. Ἡ εὐτυχία τούναν-
τιον ἐκθαμβεῖ καὶ ἐκπλήττει ἡμᾶς· εἶναι ξένος
ἐξ ἀπροόπτου πρὸς ἡμᾶς ἐρχόμενος καὶ ὃν δὲν
εἴμεθα προετοιμασμένοι ὅπως καλῶς τὸν ὑπο-
δεχθῶμεν.

Ἡ δυστυχία καθιστᾷ τὸν ἄνθρωπον ἐγωϊ-
στὴν, καὶ ὅτε πάσχομεν ἐξ αὐτῆς νομίζομεν
ὅτι καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων ὀφείλουσι νὰ
πάσχωσιν ὁμοίως.

Paul de Kock.

ΕΛΕΓΧΟΣ

τῶν βραβευθεισῶν καὶ ἐπαινεθεισῶν μα-
θητριῶν κατὰ τὸ σχολικὸν ἔτος
1869—1870.

Ἐν τῷ Ἑλλ. Παρθεναιγωγείῳ.

Δ'. γὰρ. Ἑλλ. Σχολείου.

- Ἠθικῆς. — Βραβεύεται Εἰρ. Λινδερμάιερ. Ἐ-
παινεῖται ἁ. Μαρ. Φαβρικέζη. ἅ. Πολυξ. Ζώτου.
- Ἑλληνικῶν. — Βραβ. Εἰρήνη Λινδερμάιερ.
- Ἐπ. ἁ. Μαρ. Φαμπρικέζη. ἅ. Πολυξένη Ζώτου.
- Ἀριθμητικῆς. — Βραβ. Εἰρ. Λινδερμάιερ. Ἐπ.
- ἁ. Μαριέττα Φαβρικέζη. ἅ. Πολυξένη Ζώτου.
- Ἱστορίας. — Βρ. Εἰρ. Λινδερμάιερ. Ἐπ. ἁ.
- Μαρ. Φαβρικέζη. ἅ. Πολυξένη Ζώτου.
- Κοσμογραφίας. — Βρ. Μαρ. Φαβρικέζη. Ἐπ.
- ἁ. Εἰρ. Λινδερμάιερ. ἅ. Πολυξ. Ζώτου.
- Φυσικῆς. — Βραβ. Πολυξ. Ζώτου. Ἐπ. ἁ.
- Εἰρ. Λινδερμάιερ. ἅ. Μαρία Φαμπρικέζη.
- Βοτανικῆς. — Βρ. Μαρ. Φαβρικέζη. Ἐπ. ἁ.
- Πολυξ. Ζώτου. ἅ. Εἰρ. Λινδερμάιερ.
- Ἐργοχειρῶν. — Βρ. Εἰρήνη Λινδερμάιερ καὶ

Μαρ. Φαβρικέζη. 'Επ. ά. Φανή Σαμαρτζίδου.
β'. Πολ. Ζώτου.

Γ'. τάξ. 'Ελ. σχολείου.

Κατηχήσεως.—Βραβ. 'Αμαλ. Σακελλαρίου.
'Επ. ά. Μαρία Ζωγράφου. β'. Πολυξ. Σλάτκου.

'Ελληνικῶν.—Βραβ. Μ. Ζωγράφου. 'Επ. ά.
'Ελένη Καστόρχη. β'. 'Ελένη Φωκά.

'Αριθμητικῆς.—Βραβ. Μ. Ζωγράφου. 'Επ.
ά. 'Ελ. Καστόρχη. β'. 'Ελένη Φωκά.

Γεωγραφίας.—Βραβ. 'Αμαλ. Σακελλαρίου.
'Επ. ά. Μ. Ζωγράφου. β'. 'Ελένη Φιλαλήθους.

'Ιστορίας.—Βρ. 'Αμ. Σακελλαρίου. 'Επ. ά.
Πολυξένη Σλάτκου. β'. Μ. Ζωγράφου.

Φυσ. 'Ιστορίας.—Βραβ. 'Αμ. Σακελλαρίου.
'Επ. ά. Πολ. Σλάτκου. β'. Μ. Ζωγράφου.

Καλλιγραφίας.—Βραβ. Μ. Ζωγράφου. 'Επ.
ά. Α. Σακελλαρίου. β'. 'Αγγελ. Κατελούζου.

'Εργοχειρῶν.—Βρ. 'Αμ. Σακελλαρίου. 'Επ.
ά. 'Αγγ. Κατελούζου. β'. 'Ελ. Φιλαλήθους.

Β'. τάξ. 'Ελ. Σχολείου.

'Ιερῶν.—Βραβ. Μαριέττα Γιαννιώτου. 'Επ.
ά. 'Ελένη Λασκαρίδου. β'. Μαρία Ζερβουδάκη.

'Ελληνικῶν.—Μαρ. Γιαννιώτου. 'Επ. ά.
'Ελ. Λασκαρίδου. β'. Μ. Ζερβουδάκη.

'Αριθμητικῆς.—Βραβ. Μ. Γιαννιώτου. 'Επ.
ά. 'Ελένη Λασκαρίδου. β'. Μαρ. Ζερβουδάκη.

Γεωγραφίας.—Βραβ. Μ. Γιαννιώτου. 'Επ.
ά. 'Ελ. Λασκαρίδου. β'. Μ. Ζερβουδάκη.

'Ιστορίας.—Βρ. Μ. Γιαννιώτου. 'Επ. ά. 'Ελ.
Λασκαρίδου β'. Μ. Ζερβουδάκη.

Καλλιγραφίας.—Βρ. 'Ελ. Λασκαρίδου. 'Επ.
ά. Μαρ. Γιαννιώτου. β'. Πηνελ. Χ. Δημητρίου.

'Εργοχειρῶν.—Βραβ. Μαρ. Γιαννιώτου.
'Επ. ά. Π. Χ. Δημητρίου. β'. 'Ελ. Λασκαρίδου.

Α'. τάξ. 'Ελλ. Σχολείου.

'Ιερῶν.—Βραβ. Βασιλική Κριζιώτου. 'Επ.
ά. Ζωή Σταλίδου. β'. 'Ρουβίνα Βούδλεϋ.

'Ελληνικῶν. Βρ. 'Ελένη Δετζώρτζη. 'Επ. ά.
Σοφία Δαμιανού. β'. Κλεοπάτρα Πανά.

'Αριθμητικῆς.—Βρ. 'Ελ. Δετζώρτζη. 'Επ.
ά. Σοφ. Δαμιανού. β'. Κλεοπ. Πανά.

Γεωγραφίας.—Βραβ. Σ. Δαμιανού. 'Επ. ά.
Ζωή Σταλίδου. β'. 'Ελ. Δετζώρτζη.

'Ιστορίας.—Βρ. Βασ. Κριζιώτου. 'Επ. ά. Ζ.
Σταλίδου. β'. 'Ελένη Ρετσίνα.

Καλλιγραφίας.—Βραβ. Ζωή Σταλίδου.
'Επ. ά. 'Ρουβίνα Βούδλεϋ. β'. Σ. Δαμιανού.
'Εργοχειρῶν.—Βρ. 'Ρουβ. Βούδλεϋ. 'Επ.
ά. Βασ. Κριζιώτου. β'. Καρολίνα Χέλδραϊχ.

Γ'. Τμήμα Προκαταρκτικοῦ.

'Ιερῶν.—Βρ. 'Ρόζα Μπαλάνου. 'Επ. Α'.
'Ελένη 'Ράϊνεκ. Β'. 'Ολυμπιάς 'Αναγνωσταρά.

'Ελληνικῶν.—Βρ. 'Ελ. 'Ράϊνεκ. 'Επ. Α'.
Ρ. Μπαλάνου. Β'. Ούρανία Χ. Δημητρίου.

'Αριθμητικῆς.—Βρ. 'Ελ. 'Ράϊνεκ. 'Απ. Α'.
Ούρ Χ. Δημητρίου. Β'. 'Ολ. 'Αναγνωσταρά.

Γεωγραφίας.—Βρ. 'Ελ. 'Ράϊνεκ. 'Επ. Α'.
Ρ. Μπαλάνου. Β'. Ούρ. Χ. Δημητρίου.

Καλλιγραφίας.—Βρ. Μελοπομένη Λασκα-
ρίδου. 'Επ. Α. Ούρ. Χ. Δημητρίου. Β'. 'Ολ.

'Αναγνωσταρά.
'Εργοχειρῶν.—Βρ. Ούρ. Χ. Δημητρίου.
'Επ. Α'. 'Αντωνίνα Ζάνου. Β'. Σοφία Ξύδη.

Β'. Τμήμα Προκαταρκτικοῦ.

'Ιερῶν.—Βρ. 'Ελίζα Σούτσου. 'Επ. ά. Καλ.
λιόπη Μαράτου. β'. 'Ελένη Παππαδοπούλου.

'Ελληνικῶν.—Βρ. 'Ιουλία Μαλανδρινού. 'Επ.
ά. Κλειώ Βαλώση. β'. 'Ελ. Παππαδοπούλου.

'Αριθμητικῆς.—Βρ. Κλ. Βαλώση. 'Επ. ά.
Εύρυδικη Σταματοπούλου. β'. 'Ιωάν. Χέλδραϊχ.

Γεωγραφίας.—Βρ. 'Ελ. Σούτσου. 'Επ. ά.
'Αμ. Μπλατσῆ. β'. Ζωή 'Αραβαντινοῦ.

Καλλιγραφίας.—Βραβ. 'Ελένη Κυζικηνοῦ.
'Επ. ά. Κλ. Βαλώση. β'. 'Αριστ. Σκανδαλίδου.

'Εργοχειρῶν.—Βραβ. Κ. Βαλώση. 'Επ. ά.
'Ανθῆ Χιονᾶ. β'. 'Ελένη Κόντογλου.

Α'. Τμήμα προκαταρκτικοῦ.

'Ιερῶν.—Βραβ. 'Ελένη Κοντοῦ. 'Επ. ά.
'Αννα Σκουζέ. β'. 'Αθηνᾶ Μπλατσῆ.

'Ελληνικῶν.—Βραβ. Μαρία Σκουζέ. 'Επ. ά.
Αίμυλία Βούδλεϋ. β'. 'Ελένη Χιονᾶ.

'Αριθμητικῆς.—Βραβ. 'Ελ. Χιονᾶ. 'Επ. ά.
Αίμ. Βούδλεϋ. β'. 'Εριφίλη Γρηγοριάδου.

Γεωγραφίας.—Βρ. 'Ελ. Χιονᾶ. 'Επ. ά. Μ.
Σκουζέ. β'. 'Αθηνᾶ Μπλατσῆ.

Καλλιγραφίας.—Βρ. Αίμ. Βούδλεϋ. 'Επ. ά.
'Αννα Σκουζέ. β'. 'Αθ. Μπλατσῆ.

'Εργοχειρῶν.—Βρ. 'Ελ. Χιονᾶ. 'Επ. ά. 'Ελ.
Κοντοῦ. β'. Αίμ. Βούδλεϋ.

Νηπιακὸν Σχολεῖον.

Ἰερῶν. — Βραβ. Ζηνοβία Βούρου. Ἐπ. ἀ. Μάσιγκα Ζώταλη. β'. Γεώργιος Νάζος.

Ἀναγνώσεως. — Βρ. Ἀνδρομάχη Λύτσικα. Ἐπ. ἀ. Ἰωάννης Ἀλεξανδρόπουλος. β'. Εὐφροσύνη Μαλανδρίνου.

Ἀριθμητικῆς. — Βραβ. Σταμάτιος Βούρος. Ἐπ. ἀ. Ἀναστασία Κατριβάνου. β'. Λευκοθέα Παρόδου.

Γεωγραφίας. — Βρ. Ἄνδρ. Λύτσικα. Ἐπ. ἀ. Μάσ. Ζώταλη. β'. Μαρίνα Ζέρμα.

Ζωολογίας. — Βρ. Δημήτριος Μπαλάνος. Ἐπ. ἀ. Ἀναστ. Κατριβάνου. β'. Μ. Λύτσικα.

Γραφῆς. — Βρ. Ζην. Βούρου. Ἐπ. ἀ. Μαγδαλινὴ Μαργαρίτου. β'. Δημήτριος Ράλλης.

Ἐργοχειρῶν. — Βρ. Ζην. Βούρου. Ἐπ. ἀ. Ἀνδρομάχη Λύτσικα. β'. Ἀναστ. Κατριβάνου.

Ἐκ δὲ τῶν ἀρξένων εἰς τὰ ἐργόχειρα βραβεύεται Δημήτριος Μπαλάνος ἐπαινεῖται ἀ. Σταμ. Βούρος. β'. Ι. Ἀλεξανδρόπουλος.

Τῆς γαλλικῆς.

Ζ'. Τάξις. — Βρ. Πολ. Ζώτου ἔπ. ἀ. Μαρ. Φαμπρικέζη. β'. Ἐλ. Μαντζαβίνου.

Σ'. Τάξις. — Βρ. Πολ. Σλάτικου ἔπ. ἀ. Ἀμ. Σακελλαρίου. β'. Εὐρυδίκη Παππαδοπούλ.

Ε'. Τάξις. — Βρ. Ἐλ. Φωκά. Ἐπ. ἀ. Ἐλένη Καστόρχη. β'. Ἀγγελ. Κατελούζου.

Δ'. Τάξις. — Βρ. Ρόζα Μπαλάνου ἔπ. ἀ. Σοφ. Δαμιανοῦ. β'. Καρολίνα Χέλδραϊχ.

Γ'. Τάξις. — Βρ. Ἐλ. Σούτσου ἔπ. ἀ. Κλ. Βαλώση. β'. Ἀμαλ. Μπλατσῆ.

Β'. Τάξις. — Βρ. Καλλιόπη Μαράτου ἔπ. ἀ. Μ. Σκουζέ. β'. Ἀριστέα Σκανδαλίδου.

Α'. Τάξις. — Ἄνδρ. Λύτσικα. Ἐπ. ἀ. Μάσ. Ζώταλη. β'. Νικολ. Σούτσος.

Τῆς ἀγγλικῆς.

Ε'. Τάξις. — Βρ. Ἐλ. Λασκαρίδου ἔπ. ἀ. Μαρ. Φαμπρικέζη. β'. Πολυξ. Ζώτου.

Α'. Τάξις. — Βρ. Εἰρήνη Λινδερμαίερ ἔπ. ἀ. Ἀμ. Σακελλαρίου. β'. Ἐλ. Φιλαλήθους.

Ἰχθυογραφίας.

Βραβεύεται Εἰρ. Λινδερμαίερ ἔπ. ἀ. Πολυξ. Ζώτου. β'. Φανῆ Σαμαρτζίδου.

Βραβ. Μαρ. Φαμπρικέζη ἔπ. ἀ. Μαρ. Γιαννιώτου. β'. Εὐρυδίκη Παππαδοπούλου.

Βρ. Μαρ. Ζωγράφου ἔπ. ἀ. Ρουβ. Βούδλεῦ. β'. Ἐλένη Λασκαρίδου.

Βρ. Ἀμ. Σακελλαρίου ἔπ. ἀ. Βασ. Κριζιώτου. β'. Ἐλ. Καστόρχη.

Τῆς μουσικῆς.

Σ'. Τάξις. — Βραβ. Ἐλ. Φιλαλήθους ἔπ. ἀ. Ρ. Βούδλεῦ. β'. Πολ. Ζώτου.

Ε'. Τάξις. — Βραβ. Μ. Φαμπρικέζη ἔπ. ἀ. Αἰκ. Δελλαπόρτα. β'. Ἐλ. Λασκαρίδου.

Δ'. Τάξις. — Βρ. Εἰρ. Λινδερμαίερ ἔπ. ἀ. Βασ. Κριζιώτου. β'. Ἀμ. Σακελλαρίου.

Γ'. Τάξις. — Βρ. Μ. Ζωγράφου ἔπ. ἀ. Εἰρ. Παππαδοπούλου. β'. Μελ. Λασκαρίδου.

Β'. Τάξις. — Βρ. Εὐρυδίκη Σταματοπούλου. ἔπ. ἀ. Ἐλ. Παππαδοπούλου. β'. Ἐλ. Φωκά.

Α'. Τάξις. — Βραβ. Φ. Σαμαρτζίδου ἔπ. ἀ. Ἐλ. Κυζικηνοῦ. β'. Σοφ. Δαμιανοῦ.

Ἐστεφανώθησαν δὲ ἐκ τῆς.

Δ'. Τάξεως τοῦ Ἐλ. Σχ. — Ἡ Εἰρ. Λινδερμαίερ καὶ ἡ Μαρ. Φαμπρικέζη.

Β'. Τάξις τοῦ Ἐλ. Σχ. — Ἡ Ἀμ. Σακελλαρίου καὶ ἡ Μ. Ζωγράφου.

Β'. Τάξις Ἐλ. Σχ. — Ἡ Μαριέττα Γιαννιώτου.

Γ'. Τμ. τοῦ προκαταρ. — Ἡ Ἐλ. Ράινεκ.

Β'. Τμ. τοῦ Προκαταρ. — Ἡ Ἐλίζα Σούτζου.

Α'. Τμ. τοῦ Προκαταρ. — Ἡ Ἐλένη Χιονᾶ. Νηπιακοῦ Σχ. — Ἡ Ἄνδρ. Λύτσικα καὶ ἡ Ζηνοῦ Βούρου.

ΒΙΒΛΙΟΚΡΙΣΙΑ.

Θησεὺς, ποίημα ἐπικὸν ἀξιωθὲν τοῦ ἀ. ἐπαίνου ἐν τῷ ποιητικῷ ἀγῶνι τοῦ ἔτους 1870 ὑπὸ Ἀριστομένους Ι. Προβελεγίου. Ἀθήνησι 1870.

Ἄσμενοι χαιρετῶμεν τὴν ἐπὶ τοῦ ποιητικοῦ ὀρίζοντος ἐμφάνισιν τοῦ νεαροῦ ἡμῶν φίλου Ἀριστομένους Προβελεγίου, ὅστις δικαίως καίτοι τὸ πρῶτον ἀποδυθεὶς εἰς τὸ Βουτσιναιὸν ποιητικὸν διαγώνισμα ἤξιώθη πρώτου ἐπαίνου. Ὁ Θησεὺς εἶνε γεγραμμένος εἰς τὸ εἶδος ἐκεῖνο τὸ νεωτερικὸν τῆς ἐπικῆς ποιήσεως, καθ' ὃ ὁ